

# THE ORDER OF HOLY MASS

---

## FIRST HOLY COMMUNION

*May 4, 2024*



**ST. ELIZABETH SETON  
CATHOLIC CHURCH**

Processional Hymn

*At the Lamb's High Feast*



1. At the Lamb's high feast we sing Praise to our vic -  
 2. Where the Pas - chal blood is poured, Death's dark an - gel  
 3. Eas - ter tri - umph, Eas - ter joy, Sin a - lone can



1. to - rious King, He has washed us in the tide  
 2. sheathes his sword; Is - rael's hosts tri - um - phant go  
 3. this de - stroy; From sin's pow'r do thou set free



1. Flow - ing from his o - pen side; Praise we him, whose  
 2. Through the wave that drowns the foe. Praise we Christ, whose  
 3. Souls new-born, O Lord, in thee. Hymns of glo - ry,



1. love di - vine Gives his sa - cred Blood for wine, Gives his  
 2. blood was shed, Pas - chal vic - tim, Pas - chal bread; With sin -  
 3. songs of praise, Fa - ther, un - to thee we raise: Ris - en



1. Bod - y for the feast, Christ the vic - tim, Christ the priest.  
 2. cer - i - ty and love Eat we man - na from a - bove.  
 3. Lord, all praise to thee With the Spir - it ev - er be.

Text: 77 77 D; *Ad regias Agni dapes*; Latin, 4th cent.; tr. by Robert Campbell, 1814–1868, alt.

Music: Jakob Hintze, 1622–1702; adapt. by Johann Sebastian Bach, 1685–1750.

# The Introductory Rites

## Sign of the Cross & Greeting

### Penitential Act

I confess to almighty God / and to you, my brothers and sisters, /  
that I have greatly sinned / in my thoughts and in my words, /  
in what I have done, / and in what I have failed to do; / **through my fault,**  
**through my fault, / through my most grievous fault;** / therefore  
I ask blessed Mary ever-Virgin, / all the Angels and Saints, / and you, my brothers  
and sisters, / to pray for me to the Lord our God.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos,  
que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión:  
**por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.** Por eso ruego a santa María,  
siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos,  
que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

### Collect

O God, who have accomplished the work of human redemption  
through the Paschal Mystery of your Only Begotten Son,  
graciously grant that we, who confidently proclaim,  
under sacramental signs, the Death and Resurrection of Christ,  
may experience continued increase of your saving grace.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.

# The Liturgy of the Word

## First Reading

Deuteronomy 8:2-3,14-16

Moses said to the people:

“Remember how for forty years now the LORD, your God, has directed all your journeying in the desert, so as to test you by affliction and find out whether or not it was your intention to keep his commandments. He therefore let you be afflicted with hunger, and then fed you with manna, a food unknown to you and your fathers, in order to show you that not by bread alone does one live, but by every word that comes forth from the mouth of the LORD.

“Do not forget the LORD, your God, who brought you out of the land of Egypt, that place of slavery; who guided you through the vast and terrible desert with its saraph serpents and scorpions, its parched and waterless ground; who brought forth water for you from the flinty rock and fed you in the desert with manna, a food unknown to your fathers.”

The word of the Lord / *Thanks be to God*  
Palabra de Dios / *Te Alabamos Señor*

## Responsorial Psalm

Psalm 116: 12-13, 15-16bc, 17-18



How shall I make a return to the LORD  
for all the good he has done for me?  
The cup of salvation I will take up,  
and I will call upon the name of the  
LORD. *R.*

Precious in the eyes of the LORD  
is the death of his faithful ones.  
I am your servant, the son of your

handmaid;  
you have loosed my bonds. *R.*

To you will I offer sacrifice of  
thanksgiving,  
and I will call upon the name of the  
LORD.

My vows to the LORD I will pay  
in the presence of all his people. *R.*

Hermanos:

La copa de bendición que bendecimos, ¿no es acaso comunión con la Sangre de Cristo? Y el pan que partimos, ¿no es comunión con el Cuerpo de Cristo? Ya que hay un solo pan, todos nosotros, aunque somos muchos, formamos un solo Cuerpo, porque participamos de ese único pan.

Palabra de Dios / *Te Alabamos Señor.*  
The word of the Lord / *Thanks be to God*

### Gospel Acclamation



Al - le - lu - ia, al-le-lu - ia. Al-le-lu - ia, al-le - lu - ia.

I am the living bread that came down from heaven, says the Lord;  
whoever eats this bread will live forever.

### Gospel Proclamation

John 6:51-58

Jesus said:

“I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world.” The Jews quarreled among themselves, saying, “How can this man give us his flesh to eat?” Jesus said to them, “Amen, amen, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you. Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day. For my flesh is true food, and my blood is true drink. Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him. Just as the living Father sent me and I have life because of the Father, so also the one who feeds on me will have life because of me. This is the bread that came down from heaven. Unlike your ancestors who ate and still died, whoever eats this bread will live forever.”

The Gospel of the Lord.  
*Praise to You, Lord Jesus Christ.*

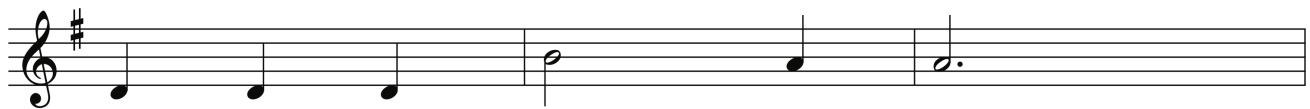
# The Liturgy of the Eucharist

## Offertory Hymn

*Shepherd of Souls / A Tu Rebaño, Buen Pastor*



1. Shep - herd of souls, re - fresh and bless  
2. We would not live by bread a - lone,  
3. Be known to us in break - ing bread,  
4. Lord, sup with us in love di - vine;  
*1. A tu re - ba - ño, buen Pas - tor,  
2. No so - lo pan nos sos - ten - drá,  
3. Que te po - da - mos co - no - cer  
4. Ven a ce - nar, oh buen Se - ñor,*



Your cho - sen pil - grim flock  
But by your word of grace,  
But do not then de - part;  
Your Bod - y and your Blood,  
*Man - da tu ben - di - ción;  
Mas tu Pa - la - bra fiel;  
En es - ta co - mu - nión,  
Tu Cuer - po y San - gre a dar;*



With man - na in the wil - der - ness,  
In strength of which we trav - el on  
Sav - ior, a - bide with us, and spread  
That liv - ing bread, that heav'n - ly wine,  
*Da - nos ma - ná, tu pan de a - mor,  
Vi - gor y fuer - zas nos da - rá,  
Y que te que - des a mo - rar  
Que el pan y vi - no de tu a - mor*



With wa - ter from the rock.  
To our a - bid - ing place.  
Your ta - ble in our heart.  
Be our im - mor - tal food.  
*Y a - gua, del cie - lo el don.  
Yes dul - ce más que miel.  
En nues - tro co - ra - zón.  
Sean ce - les - tial man - jar.*

## Preface Dialogue and Preface

Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God,  
the almighty Father.

**All:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and  
glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

The Lord be with you. / El Señor esté con ustedes.

**All:** And with your spirit. / Y con tu espíritu.

Lift up your hearts. / Levantemos el corazón.

**All:** We lift them up to the Lord. / Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Let us give thanks to the Lord, our God. / Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**All:** It is right and just. / Es justo y necesario.

## Sanctus

*Misa Santa Fe*



Español San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so.  
English Ho-ly, Ho-ly, Ho-ly Lord God of hosts.  
Biling. San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so.



Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-  
Heav-en and earth are full of your glo-ry. Ho-  
Heav-en and earth are full of your glo-ry. Ho-



san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo. Ben-  
san-na in the high-est. Ho-san-na in the high-est. ♪  
san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo. ♪



di-to el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-  
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho-  
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho-



san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo.  
san-na in the high-est. Ho-san-na in the high-est.  
san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo.

Sal - va - dor del mun - do, sál -

Save us, Sav-ior of the world, for by your

- va - nos, tú que nos has li - be -

Cross and Res - ur - rec - tion you have set us

ra - do por tu cruz y re - su - rrec - ción.

free, you have set us free.

A - men. A - men. A - men.



# The Communion Rite

## The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil.

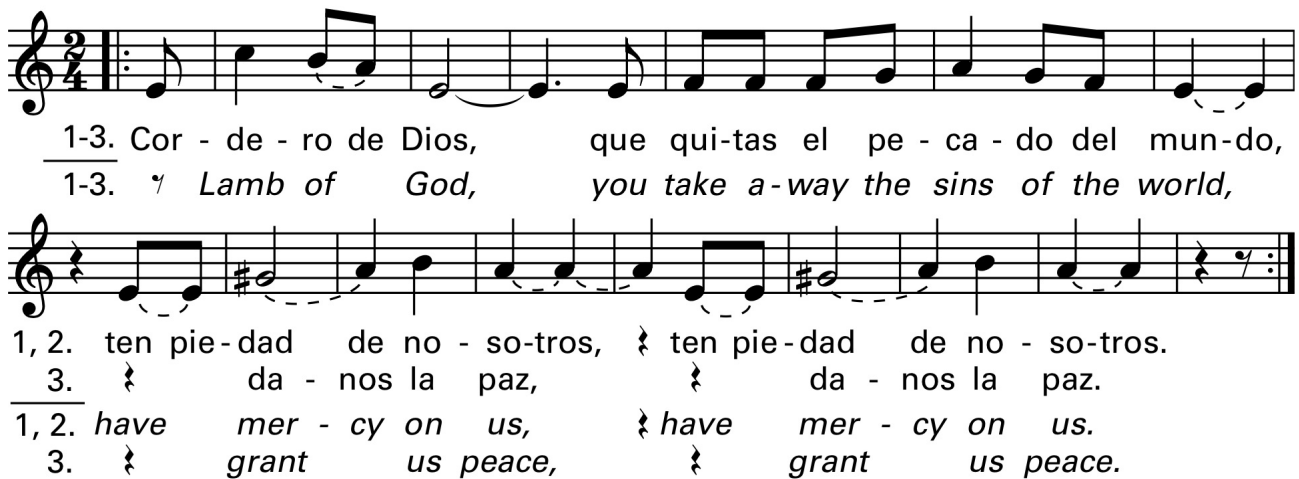
For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever.  
Amen.

*Padre nuestro, que estás en el cielo. Santificado sea tu nombre.  
Venja tu reino. Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y libranos del mal.*

*Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.  
Amen*

## Agnus Dei

*Misa Santa Fe*



1-3. Cor - de - ro de Dios, que qui-tas el pe - ca - do del mun-do,  
1-3. *∴* Lamb of God, you take a-way the sins of the world,

1, 2. ten pie-dad de no - so-tros, *∴* ten pie-dad de no - so-tros.  
3. *∴* da - nos la paz, *∴* da - nos la paz.

1, 2. have mer - cy on us, *∴* have mer - cy on us.  
3. *∴* grant us peace, *∴* grant us peace.

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world.  
Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.  
Dichosos los invitados a la cena del Señor.

**All: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.**

**TODOS: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.**

Communion Hymn

*We Believe, O Lord*

Refrain

Be - hold, be - hold the Ho - ly Bod - y of  
*Con - tem - ple - mos, con - tem - ple - mos, el San - to Cuer - po de*

Christ. We do be - lieve, O Lord; help our un - be -  
*Cris - to. Cre - e - mos, oh Se - ñor, nu - tre nues - tra*

lief! Be - hold, be - hold the  
*fe. Con - tem - ple - mos, con - tem - ple - mos, la*

Sa - cred Blood of Christ. May we all be -  
*San - gre Sa - gra - da de Cri - sto. Nos ha - ce - mos*

come what we re - ceive A - men.  
*lo que re - ci - bi - mos, A - mén.*

Verses

1. A - ve ve - rum Cor - pus na - tum de Ma - ri - a
2. Ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro
3. Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum flu - xit
4. Es - to no - bis prae - gus - ta - tum mor - tis in ex -
5. O Je - su dul - cis! O Je - su pi - e! O

to Refrain

1. Vir - gi - ne, de Ma - ri - a Vir - gi - ne:
2. ho - mi - ne, in cru - ce pro ho - mi - ne.
3. a - qua et san - gui - ne:
4. a - mi - ne, mor - tis in ex - a - mi - ne.
5. Je - su fi - li Ma - ri - ae.

Communion Hymn

*Panis Angelicus*



1. Pa - nis an - gé - li - cus, fit ——— pa - nis hó - mi - num,  
 2. Te, tri - na Dé - i - tas ú - na - que, pó - sci - mus,  
 1. Ho - ly and liv - ing bread, won - drous food from heav - en sent,  
 2. God, ho - ly Three - In - One, through this off - 'ring of your Son



1. Dat pa - nis cáe - li - cus fi - gú - ris tér - mi - num.  
 2. Sic nos tu ví - si - ta, sic - ut te có - li - mus;  
 1. God's sac - ri - fice fore - told — now in our hands we hold.  
 2. All now on earth can see what we are called to be:



1. O res mi - rá - bi - lis man - dú - cat Dó - mi - num,  
 2. Per tu - as sé - mi - tas duc nos quo tén - di - mus,  
 1. Sign and re - al - i - ty, chal - lenge for us to be  
 2. Hope for a world in need, signs that love can suc - ceed



1. Pau - per, ser - vus, et hú - mi - lis.  
 2. Ad lu - cem quam in - há - bi - tas.  
 1. Hum - ble ser - vants to all the poor.  
 2. Where true jus - tice and peace en - dure.

Communion Hymn

*Adoro Te Devote*

# Prayer to St. Michael

Saint Michael the Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world seeking the ruin of souls.  
Amen.

## Recessional Hymn

*Let the Earth Acclaim Christ Jesus*



1. Let the earth ac - claim Christ Je - sus, God the 1. Fa - ther's  
2. For the same di - vine Lord Je - sus, by our 2. gra - cious  
3. Je - sus rose up - on the third day as the 3. Ho - ly  
4. God, pure good - ness ev - er - liv - ing, source of 4. ev - er -  
5. In this fes - ti - val of glad - ness may we 5. be trans -



1. e - qual Son, in the Vir - gin's womb in - car - nate when the  
2. Fa - ther sent, comes to us up - on the al - tar in the  
3. Spir - it willed, like a seed once dead and bur - ied till the  
4. last - ing days, gives this pledge of life e - ter - nal to the  
5. formed, O Lord, Sac - ri - fice, O Source and Sum - mit, Je - sus,



1. course of time had run. He be - came for us a ser - vant,  
2. Bless - ed Sac - ra - ment. Here he stands and knocks for en - try.  
3. times had been ful - filled; and his glo - rious Res - ur - rec - tion  
4. Church he works to raise: by this fore - taste of the King - dom  
5. Eu - cha - rist a - dored. Je - sus, Sac - ra - ment most ho - ly,



1. bore the cross and crushed the grave, and re - mains, a  
2. See, the King of glo - ry waits! O - pen wide the  
3. rais - es not the Lord a - lone: those who eat and  
4. weak - ened souls be - gin to thrive, dark - ened minds are  
5. Je - sus, Sac - ra - ment di - vine, may all praise and



1. liv - ing Pres - ence, to com - plete his plan to save.  
2. door in wel - come. Lift up high the an - cient gates!  
3. drink his Sup - per stay in him, be - come his own.  
4. filled with wis - dom, ston - y hearts and wills re - vive.  
5. all thanks - giv - ing be at eve - ry mo - ment thine.

Recessional Hymn

*Bendito, Bendito*



1. Ben - di - to, ben - di - to, ben - di - to se - a Dios, los
2. Je - sús de mi al - ma, te doy mi co - ra - zón; ya
3. A - do - ro en la hos - tia el cuer - po de Je - sús, su
4. A tus plan - tas lle - go con - fu - so de do - lor, de
5. Yo cre - o, Dios mí - o, que es - tás en el al - tar, o -
6. Oh cie - lo y tie - rra, de - cid a u - na voz, ben -



1. án - ge - les can - tan ya - la - ban a Dios, los
2. cam - bio te pi - do me des tu ben - di - ción, ya
3. san - gre pre - cio - sa que dio por mí en la cruz, su
4. to - das mis cul - pas im - plo - ro tu per - dón, de
5. cul - to en la hos - tia te ven - go a a - do - rar, o -
6. di - to por siem - pre, ben - di - to se - a Dios, ben -



1. án - ge - les can - tan ya - la - ban a Dios.
2. cam - bio te pi - do me des tu ben - di - ción.
3. san - gre pre - cio - sa que dio por mí en la cruz.
4. to - das mis cul - pas im - plo - ro tu per - dón.
5. cul - to en la hos - tia te ven - go a a - do - rar.
6. di - to por siem - pre, ben - di - to se - a Dios.

Verses



1. O bless - ed, most bless - ed, O bless - ed be our
2. O Je - sus, my long - ing, I give you all my
3. I kneel down be - fore the bod - y of the
4. And la - den with sor - row I kneel be - fore the
5. My faith knows your pre - sence in Sac - ra - ment and
6. O heav - en and earth, shout praise with one ac -



1. God, the an - gels are sing - ing and giv - ing praise to
2. heart and pray that your bless - ing on me you im -
3. Lord, through whose pre - cious blood is my dig - ni - ty re -
4. cross to seek, Lord, your mer - cy, re - cov - er what was
5. Word, your mys - t'ry be - fore me I come to a -
6. cord: "O bless - ed for - ev - er, O bless - ed be the



1. God, the an - gels are sing - ing and giv - ing praise to God.
2. part, and pray that your bless - ing on me you im - part.
3. stored, through whose pre - cious blood is my dig - ni - ty re - stored.
4. lost, to seek, Lord, your mer - cy, re - cov - er what was lost.
5. dore, your mys - t'ry be - fore me I come to a - dore.
6. Lord." "O bless - ed for - ev - er, O bless - ed be the Lord."